

Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 16 octobre 1996

Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, août 1996** 3
Après une nette progression en juillet, les livraisons des industries manufacturières ont baissé de 0,7 % en août. Avec les gains importants enregistrés en mai et en juillet, elles étaient cependant en augmentation de 4 % par rapport aux quatre premiers mois de l'année marqués par une croissance zéro.
- **Voyages entre le Canada et les autres pays, août 1996** 6
La tendance à la hausse dans les voyages d'au moins une nuit des étrangers au Canada, qui a débuté au milieu de 1992, s'est poursuivie en août avec une augmentation de 1,0 % par rapport au mois précédent.

(suite à la prochaine page)



Catalogue no. 63-016-XPB

63-016-XPB en français

Services Indicators

Indicateurs des services

2nd trimestre 1996

2nd trimestre 1996

Publication: *Services Indicators*

Publication: *Indicateurs des services*



Indicateurs des services

Deuxième trimestre de 1996

L'article de fond de ce numéro des *Indicateurs des services* intitulé «Le secteur des services d'aide temporaire: rôle, structure et croissance» examine le rôle, la structure et la croissance du secteur qui fournit des services de travail temporaire aux entreprises et à l'industrie. Les services de travail temporaire jouent un rôle important en matière de gestion des ressources humaines, similaire à celui de la technologie du juste-à-temps pour la gestion des stocks et du préfinancement pour les marchés financiers.

En 1991, 514 000 travailleurs occupaient un emploi temporaire, ce qui représente 5 % de la main-d'oeuvre totale. Toutefois, les recettes donnent une mesure plus juste de l'importance du secteur.

En 1993, les entreprises, les gouvernements et, dans une moindre mesure, les particuliers ont déboursé 1,4 milliard de dollars pour faire l'acquisition de services auprès d'agences de travail temporaire. On comptait 1 191 agences de travail temporaire au Canada en 1993, dont la plupart dans les plus grandes provinces, soit en Ontario, au Québec, en Colombie-Britannique et en Alberta. Les entreprises de ce secteur ont tendance à être petites. Plus de la moitié d'entre elles (635) ont eu des recettes inférieures à 250 000 \$.

La publication *Indicateurs des services* (63-016-XPB, 34 \$ / 112 \$) trace le profil des secteurs des communications, de la finance, des assurances, des affaires immobilières et des services aux entreprises. Elle présente des statistiques concernant les principaux indicateurs économiques, la finance, l'emploi, la rémunération et la production. Le numéro du deuxième trimestre de 1996 est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*. Pour plus de renseignements, communiquez avec George Sciadas au (613) 951-3177. Division des services, des sciences et de la technologie.



Statistique Canada

Statistics Canada

Canada

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indicateurs des services, deuxième trimestre de 1996	9
L'Horizon industriel, octobre 1996	9
Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres, août 1996	9

NOUVELLES PARUTIONS	10
----------------------------	-----------

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Août 1996

Après une nette progression en juillet, les livraisons des industries manufacturières ont baissé de 0,7 % en août. Avec les gains importants enregistrés en mai et en juillet, elles étaient cependant en augmentation de 4 % par rapport aux quatre premiers mois de l'année marqués par une croissance zéro. En 1995, les livraisons avaient stagné, après avoir enregistré une forte croissance en 1994.

Un recul sensible dans le secteur des produits électriques et électroniques et une baisse dans le secteur de l'automobile ont été les principales causes du ralentissement en août 1996. Ces deux diminutions faisaient suite à de fortes hausses en juillet.

La baisse des livraisons en août s'est accompagnée d'un léger accroissement des stocks, le premier depuis mars dernier. Les commandes en carnet ont diminué légèrement, après avoir augmenté au cours des trois mois précédents.

Ralentissement des livraisons après une poussée en juillet

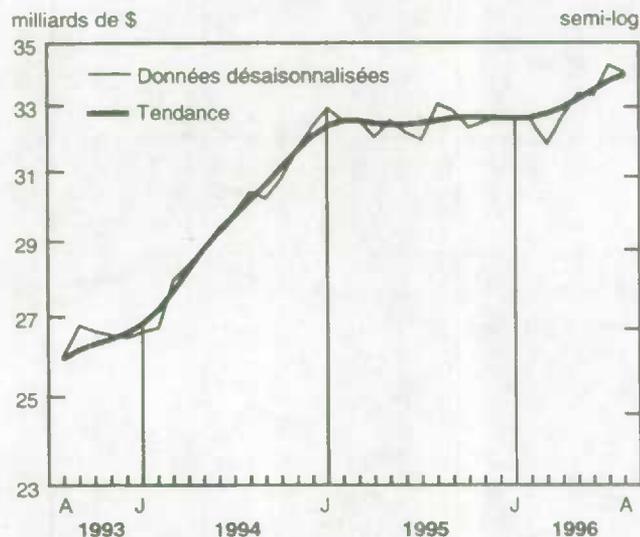
Après la forte augmentation de juillet, les livraisons de l'industrie manufacturière ont baissé de 0,7 % pour se chiffrer à 34,0 milliards de dollars. Des baisses ont été enregistrées dans 9 des 22 grands groupes d'industries, qui représentaient 47 % des livraisons. Les secteurs des produits électriques et électroniques et des véhicules automobiles et des pièces d'automobile ont enregistré des baisses sensibles après un mois de juillet où les livraisons avaient été inhabituellement importantes.

Définitions

Les commandes en carnet constituent une réserve de commandes qui contribueront aux livraisons futures, à condition qu'elles ne soient pas annulées.

Les nouvelles commandes sont des commandes passées, qu'elles soient honorées ou pas dans le mois courant. Elles sont égales à la somme des livraisons du mois courant (soit les commandes passées dans le mois courant et honorées le même mois), à laquelle s'ajoute la variation des commandes en carnet.

Les livraisons sont plus fortes qu'au début de l'année



C'est le secteur des produits électriques et électroniques qui a été le plus touché (-10,0 %), ce qui a éliminé l'effet de la poussée de 10,9 % en juillet. Après avoir battu tous les records en février 1996, ce secteur affiche une instabilité extrême, à cause d'une concurrence féroce sur les marchés nationaux et internationaux.

Les manufacturiers des véhicules automobiles et des pièces d'automobile, un des fers de lance de l'économie, ont diminué les livraisons à 6,5 milliards de dollars (-2,2 %) en août, après une importante hausse (+4,5 %) en juillet. Ce profil de forte hausse suivie par une petite baisse a aussi eu lieu en mai et en

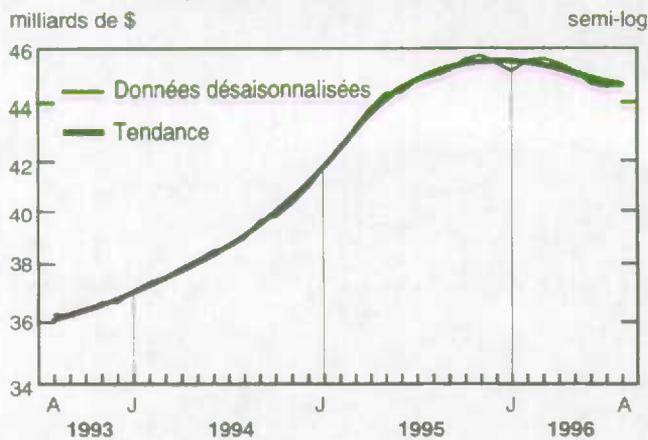
juin. Les livraisons ressentent souvent les effets des changements dans les modèles au cours des mois de juillet et août.

Les augmentations enregistrées dans le secteur des métaux primaires (+2,1 %), qui vit une tendance à la hausse depuis la fin de 1995, et dans le secteur des machines (+3,1 %) ont compensé cet effritement. Après une baisse au début de l'année, le secteur des machines a affiché des hausses importantes des livraisons au cours des quatre derniers mois. Ces hausses indiquent peut-être le début d'un renversement de la tendance de l'investissement provoqué par l'amélioration de la situation économique au Canada et aux États-Unis au cours des derniers mois.

Léger gonflement des stocks

Après quatre mois de diminution, les stocks ont augmenté de 0,2 %, ce qui les portent à 44,6 milliards de dollars.

Tendance des stocks à la baisse en dépit d'une légère hausse en août



L'augmentation des stocks touche principalement les secteurs des aéronefs, du bois et des produits électriques et électroniques.

Le gonflement de 4,6 % des stocks du secteur des aéronefs n'a probablement rien d'inquiétant, étant donné l'augmentation des livraisons et des commandes en carnet au mois d'août.

Les stocks du secteur du bois ont augmenté de 2,2 %, en partie sans doute à cause d'une diminution du nombre de construction de nouveaux logements aux

États-Unis et d'un ajustement aux quotas trimestriels pour les exportations aux États-Unis.

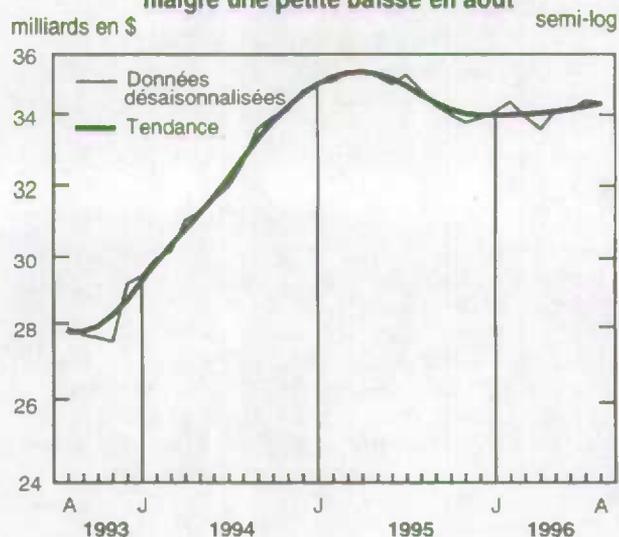
Après avoir baissé pendant cinq mois consécutifs, les stocks du secteur des produits électriques et électroniques ont augmenté de 1,5 %.

La légère augmentation des stocks conjuguée à la modeste baisse des livraisons a fait passer le rapport des stocks aux livraisons de 1,30 en juillet à 1,31 en août, et cette petite augmentation est la première depuis février 1996.

Léger tassement des commandes en carnet

Les commandes en carnet des fabricants, baromètre des livraisons à venir, ont diminué légèrement de 0,2 %, pour se chiffrer à 34,4 milliards en août. Cette diminution fait suite à une série d'augmentations depuis mai 1996.

Tendance légèrement à la hausse pour les commandes en carnet malgré une petite baisse en août



La plus forte baisse (-0,7 %) a été enregistrée dans le secteur des transports. Elle a été en partie compensée par de nouvelles commandes dans le secteur des machines (+0,8 %) et dans celui des produits électriques et électroniques (+0,6 %).

Les nouvelles commandes, qui ont diminué de 1,8 %, se chiffrent à 34,0 milliards de dollars.

Données stockées dans CANSIM: matrices 9550 à 9593.

Le numéro d'août de la publication *Enquête mensuelle sur les industries manufacturières* (31-001-XPB, 19 \$ / 190 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Il est possible d'obtenir sur demande des données sur les livraisons provinciales plus détaillées que dans la publication.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Henry Glouchkow au (613) 951-9833 ou Guy Sabourin au (613) 951-3508, Section de l'enquête mensuelle sur les industries manufacturières, Division de l'industrie.

Livraisons, stocks et commandes de toutes les industries manufacturières

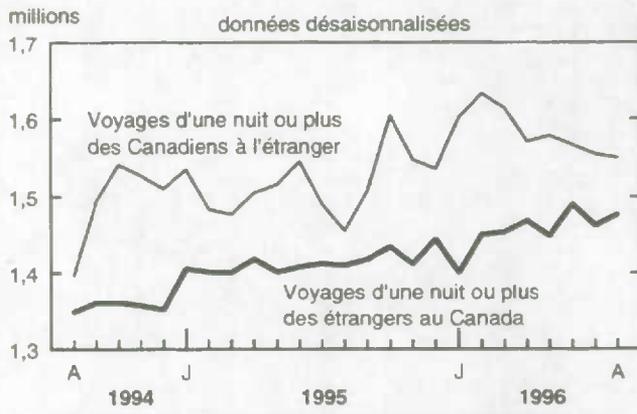
	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Rapport des stocks aux livraisons
	données désaisonnalisées								
	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	
Août 1995	33 028	3,4	44 906	0,3	34 790	-1,4	32 520	0,9	1,36
Septembre 1995	32 833	-0,6	45 099	0,4	34 285	-1,5	32 328	-0,6	1,37
Octobre 1995	32 313	-1,6	45 535	1,0	33 976	-0,9	32 004	-1,0	1,41
Novembre 1995	32 493	0,6	45 685	0,3	33 730	-0,7	32 248	0,8	1,41
Décembre 1995	32 644	0,5	45 370	-0,7	33 866	0,4	32 781	1,7	1,39
Janvier 1996	32 593	-0,2	45 071	-0,7	34 079	0,6	32 806	0,1	1,38
Février 1996	32 552	-0,1	45 476	0,9	34 398	0,9	32 871	0,2	1,40
Mars 1996	31 807	-2,3	45 545	0,2	33 918	-1,4	31 326	-4,7	1,43
Avril 1996	32 663	2,7	45 362	-0,4	33 516	-1,2	32 262	3,0	1,39
Mai 1996	33 352	2,1	45 057	-0,7	34 085	1,7	33 921	5,1	1,35
Juin 1996	33 287	-0,2	44 634	-0,9	34 101	0,0	33 302	-1,8	1,34
Juillet 1996	34 252	2,9	44 509	-0,3	34 439	1,0	34 590	3,9	1,30
Août 1996	34 019	-0,7	44 592	0,2	34 383	-0,2	33 963	-1,8	1,31

Voyages entre le Canada et les autres pays

Août 1996

La tendance à la hausse dans les voyages d'au moins une nuit des étrangers au Canada, qui a débuté au milieu de 1992, s'est poursuivie en août avec une augmentation de 1,0 % par rapport au mois précédent. Le nombre de ces voyages a atteint 1,5 million.

La tendance à la hausse dans les voyages d'au moins une nuit des étrangers au Canada s'est poursuivie en août



Ce sont les Américains qui ont le plus contribué à cette augmentation. Ils ont entrepris 1,1 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, un total en hausse de 1,8 % par rapport à celui de juillet. Le nombre de voyages de ce genre a fluctué depuis la fin de 1995.

Par ailleurs, les voyages au Canada d'au moins une nuit effectués par des résidents d'outre-mer étaient en baisse de 1,2 % et ont atteint 368 000. Même s'il s'agissait de la seconde diminution consécutive depuis le sommet de 379 000 voyages en juin, la tendance dans ce genre de voyage est généralement à la hausse depuis le milieu de 1992.

Note aux lecteurs

Les comparaisons d'un mois à l'autre sont faites à partir des données désaisonnalisées, c'est-à-dire qu'elles sont corrigées pour tenir compte des variations qui se répètent annuellement ainsi que du changement causé par les divers volumes de voyageurs associés à différents jours de la semaine.

Les comparaisons d'une année à l'autre sont effectuées à partir des données non désaisonnalisées, soit les chiffres réels du trafic.

Les pays d'outre-mer sont les pays autres que les États-Unis.

Une excursion est un voyage de même jour.

Estimations du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents de certains pays d'outre-mer

Origine	Août 1996 ^P	Août 1995 à août 1996
données non désaisonnalisées		
	milliers	variation en %
Europe	379	6,9
Allemagne	78	-2,7
France	79	11,5
Royaume-Uni	104	3,2
Autres pays d'Europe	117	15,0
Asie	224	13,7
Corée du Sud	25	28,2
Hong Kong	28	-0,5
Japon	101	12,6
Taiwan	19	24,3
Autres pays d'Asie	51	14,9
Autres	85	9,0
Australie	21	8,4
Autres pays	64	9,2

^P Données provisoires.

Les Canadiens ont fait moins de voyages à l'étranger

Les Canadiens ont effectué 1,5 % moins de voyages vers des destinations d'outre-mer en août (297 000) qu'ils n'en avaient fait le mois précédent. Ce genre de voyages a atteint un sommet en février dernier alors que leur nombre avait atteint 308 000.

Les Canadiens ont aussi fait 1,3 million de voyages d'au moins une nuit aux États-Unis en août, soit le même nombre qu'en juillet. Au total, le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens à l'étranger

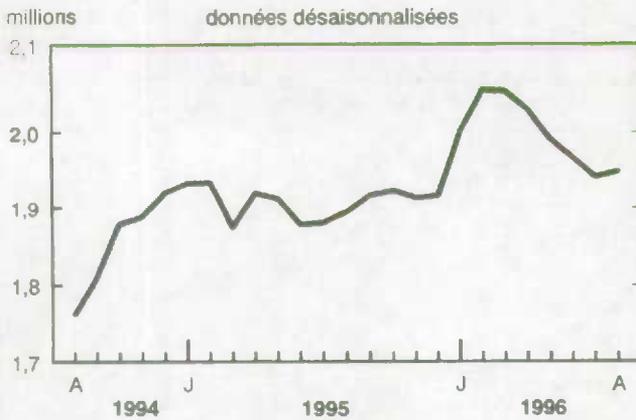
a atteint 1,6 million, ce qui constitue une diminution de 0,3 % par rapport à juillet.

Les voyages transfrontaliers de même jour en automobile ont fait un bond

Le nombre d'excursions en automobile des Canadiens au sud de la frontière a fait un bond de 1,5 % par rapport à juillet; elles avaient diminué au cours des trois mois précédents. Malgré cette augmentation, le bilan du mois d'août, à 3,0 millions de voyages, était bien en deçà des 5,4 millions de voyages transfrontaliers en automobile que les Canadiens ont fait en novembre 1991. Le nombre est resté plutôt stable depuis avril 1994.

Par ailleurs, la série de baisses dans les voyages de même jour en automobile des Américains au Canada, qui ont fait suite au sommet de 2,0 millions de voyages en février, a aussi pris fin avec une légère augmentation de 0,4 %, pour un total de 1,9 million de voyages.

Les excursions en automobile des Américains au Canada ont augmenté légèrement en août



Voyages transfrontaliers en automobile et de même jour entre le Canada et les États-Unis

	Américains au Canada		Canadiens aux États-Unis	
	Août 1996 ^P	Août 1995 à août 1996	Août 1996 ^P	Août 1995 à août 1996
données non désaisonnalisées				
	milliers	variation en %	milliers	variation en %
Canada	2 866	3,8	3 699	0,1
Province ou territoire d'entrée ou de retour				
Nouveau-Brunswick	179	6,2	501	-3,6
Québec	147	1,2	408	3,5
Ontario	2 226	3,3	1 678	1,4
Manitoba	42	13,2	87	7,9
Saskatchewan	13	27,7	24	-10,9
Alberta	21	-7,7	20	-7,9
Colombie-Britannique	234	6,4	975	-1,8
Yukon	5	5,3	6	48,9

^P Données provisoires.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2661 à 2697, 5780 à 6046 et 8200 à 8328.

Le numéro d'août 1996 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires* (66-001-PPB, 7 \$ / 70 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Luc Dubois au (613) 951-1674, Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Télécopieur: (613) 951-2909. Internet: duboluc@statcan.ca. □

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Juin 1996 ^f	Juillet 1996 ^f	Août 1996 ^P	Juillet à août 1996
données désaisonnalisées				
	milliers			variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	3 083	3 003	3 048	1,5
Une nuit ou plus	804	817	822	0,6
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 271	1 253	1 253	0,0
Autres pays	295	302	297	-1,5
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	1 967	1 941	1 948	0,4
Une nuit ou plus	732	695	718	3,3
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 112	1 090	1 109	1,8
Autres pays ²	379	372	368	-1,2
	Août 1996 ^P	Août 1995 à août 1996	Janvier à août 1996 ^P	Janvier- août 1995 à janvier- août 1996
données non désaisonnalisées				
	milliers	variation en %	milliers	variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	3 699	0,1	24 905	0,9
Une nuit ou plus	1 526	4,7	7 044	0,3
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	2 033	6,9	11 028	5,8
Autres pays	373	3,5	2 667	3,8
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	2 866	3,8	16 500	5,8
Une nuit ou plus	1 625	6,4	6 322	-2,6
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	2 326	7,0	9 649	1,6
Autres pays ²	687	9,3	3 131	13,1

¹ Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar, et les estimations des arrivées par avion, train, bateau et autres modes.

² Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

^f Données révisées.

^P Données provisoires.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indicateurs des services

Deuxième trimestre de 1996

Dans le secteur des services, l'emploi, la production, les dépenses de consommation et les prix ont augmenté au deuxième trimestre, tandis que les exportations et les importations ont diminué.

On a assisté à une croissance de l'emploi de 1,9 %, le taux des emplois à temps plein étant au niveau le plus élevé depuis le premier trimestre de 1995. Des gains considérables ont été réalisés du point de vue du travail autonome pour un troisième trimestre consécutif.

Le taux de croissance de la production (+0,4 %) s'est comparé à celui des industries de production de biens. La croissance a été principalement attribuable au commerce de gros et aux communications.

En dépit de modalités de crédit plus avantageuses, le taux de croissance des dépenses de consommation, tant pour les produits que pour les services, a subi un ralentissement au cours de ce trimestre, le revenu disponible n'ayant pas bougé.

Après deux trimestres de stabilité relative de l'indice des prix de consommation, ce dernier a augmenté pour les services.

Les exportations de services ont diminué légèrement, mais le déficit commercial du secteur des services s'est résorbé, du fait d'une plus importante diminution des importations. Le déficit au titre des voyages s'est rétréci.

Dans le groupe des communications, l'emploi, les salaires et la production ont augmenté, tandis que les recettes d'exploitation ont baissé légèrement. L'emploi a diminué dans le groupe de la finance, des assurances et des affaires immobilières, tandis que l'emploi, la production, les salaires et les recettes d'exploitation ont augmenté dans les services aux entreprises.

Le numéro du deuxième trimestre de la publication *Indicateurs des services* (63-016-XPB, 34 \$ / 112 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec George Sciadas au (613) 951-3177, Division des services, des sciences et de la technologie. ■

L'Horizon industriel

Octobre 1996

Le numéro d'octobre 1996 de *L'Horizon industriel* sur papier est maintenant disponible. Ses tableaux

présentent les statistiques les plus récentes sur 165 industries manufacturières réparties en 22 secteurs.

On peut s'abonner à l'ensemble des 22 secteurs (15F0015XPF, 3 000 \$), à chaque secteur individuel (200 \$ par secteur) ou au sommaire du secteur manufacturier (15F0017XPF, 50 \$). Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9060, Division des mesures et de l'analyse des industries. ■

Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres

Août 1996

En août, les usines ont produit 387 364 mètres cubes de panneaux de lamelles orientées. Il s'agit d'une augmentation de 46,2 % comparativement aux 264 877 mètres cubes produits en août 1995. La production de panneaux de particules s'est chiffrée à 180 906 mètres cubes, en hausse de 10,0 % par rapport aux 164 434 mètres cubes (donnée révisée) enregistrés en 1995. La production de panneaux de fibres a augmenté de 130,5 %, passant à 40 055 mètres cubes, comparativement à 17 378 mètres cubes en août de l'an dernier.

La production cumulative de panneaux de lamelles orientées en 1996 a atteint la valeur révisée de 2 949 249 mètres cubes, en hausse de 34,6 % par rapport à 2 197 620 mètres cubes en 1995. La production de panneaux de particules a augmenté de 7,0 %, passant à 1 363 274 mètres cubes (donnée révisée) pour la période de janvier à août 1996, comparativement à 1 273 698 mètres cubes révisés pour la même période en 1995. La production cumulative de panneaux de fibres en 1996 est de 287 899 mètres cubes, une hausse de 32,9 % par rapport à la valeur de 216 652 mètres cubes en 1995.

Données stockées dans CANSIM: matrices 31 (séries 2, 3 et 5) et 122 (série 8).

Le numéro d'août 1996 de *Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres* (36-003-XPB, 6 \$ / 60 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Bruno Pépin au (613) 951-3516, Division de l'industrie. Internet: pepibru@statcan.ca. ■



1010730496

Le Quotidien, le 16 octobre 1996

NOUVELLES PARUTIONS

Fil d'acier et certains produits de fil métallique,
août 1996
Numéro au catalogue: 41-006-XPB
(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$/72\$US; autres
pays: 9\$/84\$US).

Indicateurs des services, deuxième trimestre de
1996
Numéro au catalogue: 63-016-XPB
(Canada: 34\$/112\$; États-Unis: 41\$/135\$US; autres
pays: 48\$/157\$US).

Chargements ferroviaires, août 1996
Numéro au catalogue: 52-001-XPB
(Canada: 10\$/100\$; États-Unis: 12\$/120\$US; autres
pays: 14\$/140\$US).

Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**
Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**
Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

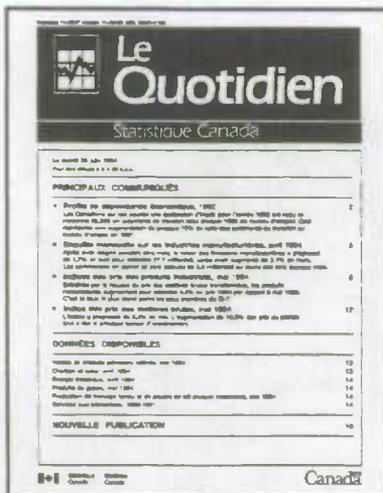
Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.
Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: **subscribe quotidien prénom et nom.**

Rédactrice: Andrée Hébert (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1996. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.